II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. juni 1994

om justering for produktionsåret 1994/95 af tilpasningsstøtten til raffineringsindustrien i Portugal for råsukker, der indføres til Portugal med nedsat afgift fra tredjelande

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(94/368/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker (1), senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 (2), særlig artikel 9, stk. 6, syvende led, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 9, stk. 4c, i forordning (EØF) nr. 1785/81 ydes der i produktionsåret 1994/95 som interventionsforanstaltning en tilpasningsstøtte til raffineringsindustrien for de mængder råsukker, der indføres til Portugal med nedsat afgift i medfør af artikel 303 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, og som raffineres til hvidt sukker i Portugal; støtten er på 0,08 ECU/100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker for de mængder råsukker, der således indføres til og raffineres i Portugal; de mængder råsukker, der indføres med nedsat afgift, er dem, der er omhandlet i artikel 303, stk. 1, i tiltrædelsesakten, samt de i samme artikels stk. 3 omhandlede manglende mængder, hvis indførsel med nedsat afgift er godkendt for det pågældende produktionsår;

i artikel 9, stk. 4c, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det fastsat, at tilpasningsstøtten kan justeres for et givet produktionsår, navnlig under hensyntagen til størrelsen af den for det pågældende produktionsår fastsatte lagerafgift; selv om lagerafgiften ikke opkræves for sukker, der indføres til Portugal med nedsat afgift, er den i betragtning af mængden af dette raffinerede sukker dog bestemmende for priserne på hele markedet for hvidt sukker og derfor for de portugisiske raffinaderiers avance;

lagerafgiften for produktionsåret 1994/95 blev ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1545/94 (3) fastsat til 3,00 ECU/100 kg hvidt sukker; dette beløb repræsenterer en nedsættelse på 1,50 ECU/100 kg hvidt sukker i forhold til det for produktionsåret 1993/94 gældende beløb;

det er derfor nødvendigt at justere tilpasningsstøtten; endvidere bør der tages hensyn til den justering af støtten, der allerede er foretaget for de foregående produktionsår, for at neutralisere virkningerne af ændringerne af lagerafgifterne på fortjenestmarginen i produktionsåret 1994/95;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

(1) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
(2) EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.
(3) EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 35.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den i artikel 9, stk. 4c, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede tilpasningsstøtte fastsættes for produktionsåret 1994/95 til 1,08 ECU/100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen